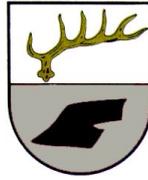


**GEMEINDE PERCHA**  
Autonome Provinz Bozen



**COMUNE DI PERCA**  
Provincia Autonoma di Bolzano

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione  
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – Seduta del **29/04/2024**

Uhr - ore **08:30**

**GEGENSTAND**

**Sekretariat - Ausschreibung der Führung bzw. Pacht des Bar- Restaurantbetriebes beim Sportplatz in Percha für den Zeitraum vom 01.07.2024 bis einschließlich 30.06.2030.**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

**OGGETTO**

**Segreteria - Appalto della gestione risp. locazione del bar-ristorante presso il campo sportivo di Perca per il periodo dal 01/07/2024 fino al 30/06/2030.**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

| Anwesend sind - Presenti sono      | Abwesend entschuldigt<br>Assente giustificato | Abwesend unentschuldigt<br>Assente ingiustificato |
|------------------------------------|---|---|
| <b>SCHNEIDER Martin</b>            |   |   |
| <b>GUGGENBERGER Theodor</b>        |   |   |
| <b>NIEDERWOLFSGRUBER Katharina</b> |   |   |
| <b>SCHNEIDER Meinhard</b>          |   |   |
| <b>WÖRER Franz</b>                 |   |   |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

**Dr. FRÖTSCHER Verena**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**SCHNEIDER Martin**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, erklärt die Sitzung für eröffnet und es wird mit der Behandlung der eingangs erwähnten Beschlussvorlage begonnen.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza, dichiara aperta la seduta e si passa alla trattazione della proposta di deliberazione suddetta.

**Sekretariat - Ausschreibung der Führung bzw. Pacht des Bar- Restaurantbetriebes beim Sportplatz in Percha für den Zeitraum vom 01.07.2024 bis einschließlich 30.06.2030.**

Vorausgeschickt,  
dass mit der Sanierung der Sportanlagen in Unterwielenbach/Percha im Jahre 2013 auch eine Bar samt Küche realisiert worden ist;

Festgehalten, dass mit eigenem Beschluss Nr. 75/24 vom 19.03.2024 der eigene Beschlusses Nr. 227/21 vom 27.07.2021 betreffend die Vergabe in Konzession an Herrn Nicola Santilli der Führung des Bar- und Restaurantbetriebes bei den Sportanlagen in Unterwielenbach widerrufen worden ist;

Festgestellt, dass somit der mit Pachtvertrag, Rep. Nr. 534 vom 24.08.2021 mit Herrn Nicola Santilli, mit Sitz in Terenten, Sonnleitenstr. 19 als aufgelöst gilt und die Führung des Bar- und Restaurantbetriebes mittels offenem Wettbewerbsverfahren für den Zeitraum 01.07.2024 bis zum 30.06.2030 neu ausgeschrieben werden soll;

Nach Einsichtnahme in die ausgearbeiteten Vergabebedingungen und nach ausführlicher Diskussion über die einzelnen Artikel;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Marlies Astner, mit dem elektronischen Fingerabdruck:

POSITIV  
tNc4uvroj6w045+ZGXhr0HZfa+q8YjqU8D4fv-T3709s=

- buchhalterisches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Ilse Rainer Niederwolfsgruber, mit dem elektronischen Fingerabdruck:

POSITIV  
sJM2oQ9o24qZQOB1seGQj3PFiO3JA+/wqoF87IKvOHY=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Percha;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag sowie in das Einheitliche Strategiedokument (ESD);

**Segreteria - Appalto della gestione risp. locazione del bar-ristorante presso il campo sportivo di Perca per il periodo dal 01/07/2024 fino al 30/06/2030.**

Premesso  
che con il risanamento degli impianti sportivi a Vila di Sotto/Perca nell'anno 2013 è stato realizzato anche un bar con cucina;

Accertato che con propria delibera n. 75/24 del 19/03/2024 è stato revocato la propria delibera n. 227/21 del 27/07/2021 riguardante la concessione al signor Nicola Santilli della gestione del bar ristorante presso gli impianti sportivi di Vila di Sotto;

Accertato che il contratto di affitto, rep. n. 534 del 24/08/2021 con il sig. Nicola Santilli, con sede a Terento, via Sonnleiten 19, è da considerarsi risolto e che la gestione dell'attività di bar-ristorante deve essere nuovamente appaltata mediante procedura aperta per il periodo dal 01/07/2024 fino al 30/06/2030;

Visto il capitolato speciale elaborato e dopo una vasta discussione sui singoli articoli;

Visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico, espresso dal responsabile del servizio, Marlies Astner, con l'impronta digitale:

POSITIVO  
tNc4uvroj6w045+ZGXhr0HZfa+q8YjqU8D4fvT3709s=

- parere contabile, espresso dal responsabile del servizio, Ilse Rainer Niederwolfsgruber, con l'impronta digitale:

POSITIVO  
sJM2oQ9o24qZQOB1seGQj3PFiO3JA+/wqoF87IKvOHY=

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visto lo statuto comunale vigente del Comune di Perca;

Visto il vigente bilancio di previsione ed il documento unico di programmazione (DUP);

Dies alles vorausgeschickt;

## *b e s c h l i e ß t*

### **DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. aufgrund obiger Darlegungen, das Auflagenheft mit den Kriterien für die Vergabe der Führung des Bar- und Restaurantbetriebes bei den Sportanlagen in Unterwielenbach/Percha, auch wenn nicht materiell beigelegt, zu genehmigen;
2. festzulegen, dass Gegenstand der Ausschreibung die Führung bzw. Pacht des Bar- und Restaurantbetriebes bei den Sportanlagen in Unterwielenbach/Percha auf der Bp.524 in K.G. Percha im Zeitraum von 01.07.2024 – 30.06.2030 mit folgenden Auflagen ist:
  - monatlicher Mindestpachtzins 550,00 €
  - Kaution (eine Jahrespacht + MwSt.)
  - verpflichtender Abschluss einer eigenen Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten
  - ordentliche Reinigung und Desinfektion sowie die außerordentliche Reinigung sämtlicher Räumlichkeiten laut beigelegtem Plan
  - Reinigung der öffentlichen Toiletten im Untergeschoss sowie Überwachung des Zeitschlusses bzw. der Öffnung und Schließung der öffentlichen Toiletten
  - Verpflichtung zur ordentlichen Instandhaltung des Zugangsbereiches zum Bar-Restaurantbetrieb sowie ordentliche Instandhaltung, Reinigung und Pflege des befestigten Zugangsbereiches zu den SportplätzenVon den Verpflichtungen des Pächters ausgenommen ist jedenfalls die Pflege und ordentliche Instandhaltung der restlichen Sportanlagen.
3. den Gemeindeausschuss mit der Ernennung einer fünfköpfigen Bewertungskommission zu beauftragen;
4. den Bürgermeister mit den durchzuführenden Obliegenheiten für die Ausschreibung der Führung bzw. Pacht des Bar- Restaurantbetriebes Sportanlagen in Unterwielenbach/Percha zu beauftragen;
5. gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Tutto ciò premesso;

## **LA GIUNTA COMUNALE**

### *d e l i b e r a*

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge:

1. di approvare, per i motivi suesposti, il capitolato speciale d'appalto con i criteri per la concessione in affitto del bar-ristorante presso gli impianti sportivi di Vila di Sotto/Perca, anche se non materialmente allegato;
2. di affermare, che l'oggetto dell'appalto è la gestione nonché l'affitto del bar-ristorante presso gli impianti sportivi a Vila di Sotto/Perca sulla p.ed.524 in C.C. Perca, per periodo dal 01/07/2024 fino al 30/06/2030 con i seguenti oneri:
  - canone d'affitto mensile minimo € 550,00
  - cauzione (un canone annuale + Iva)
  - stipulazione obbligatoria di un contratto di assicurazione responsabilità civile contro terzi
  - pulizia e disinfezione ordinaria e pulizia straordinaria di tutti i locali ai sensi della planimetria allegata
  - pulizia dei bagni pubblici nel piano di sotto e sorveglianza del timer di apertura dei bagni e rispettivamente controllo dell'apertura e della chiusura dei bagni pubblici stessi
  - Obbligo di manutenzione ordinaria dell'area di accesso al bar e ristorante e manutenzione ordinaria e cura dell'area di accesso ai campi sportivi cementato/fortificatoEscluso degli obblighi del locatario è comunque la cura e la manutenzione ordinaria degli impianti sportivi.
3. di incaricare la giunta comunale con la nomina di una commissione di valutazione di cinque persone;
4. di incaricare il Sindaco dei provvedimenti necessari per l'appalto della gestione risp. Affitto del bar-ristorante presso gli impianti sportivi a Vila di Sotto/Perca;
5. di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

**Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale**

**- SCHNEIDER Martin -**

**- Dr. FRÖTSCHER Verena -**

*(digital signiert / firmato digitalmente)*

*(digital signiert / firmato digitalmente)*



Gegenständlicher Beschluss wird vom 03/05/2024 bis 13/05/2024 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Percha veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Perca dal 03/05/2024 al 13/05/2024.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2., während der Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034.

Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 119 D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

**D3 Akt / atto: 3443**